綜合資產負債表

於 2002 年 12月 31日

CONSOLIDATED BALANCE SHEET

AT 31ST DECEMBER, 2002

		附註 NOTES	2002 人民幣千元 RMB′000	2001 人民幣千元 RMB'000
資產	ASSETS			
非流動資產 物業、機器及設備 無形資產 付購買物業、機器及設備之訂金	Non-current assets Property, plant and equipment Intangible assets Deposits paid in respect of purchase	16 17	3,957,380 126,713	3,890,219 137,577
	of property, plant and equipment	19	45,215	63,010
			4,129,308	4,090,806
流動資產 存貨 應收賬款、按金及預付款項	Current assets Inventories Trade receivables, deposits and	20	1,479,409	1,431,324
應收票據 銀行結餘、存款及現金	prepayments Bills receivables Bank balances, deposits and cash	21 22	506,940 381,988 2,268,700	907,096 546,436 2,116,758
			4,637,037	5,001,614
總資產	TOTAL ASSETS		8,766,345	9,092,420
股東權益及總負債	OWNERS' EQUITY AND TOTAL LIAB	SILITIES		
資本及儲備 股本 儲備	Capital and reserves Share capital Reserves	23	2,482,268 4,273,232 6,755,500	2,027,064 3,178,168 5,205,232
可換股債券	Convertible bonds	26		780,219
少數股東權益	Minority interests		172,819	172,197
流動負債 應付賬款及其它應付賬款 應付税項 銀行借款	Current liabilities Trade and other payables Tax payable Bank loans	28 29	936,782 16,244 885,000 1,838,026 8,766,345	1,084,655 25,117 1,825,000 2,934,772 9,092,420

第28頁至第76頁之財務報表經於二零零三年四月二十二日獲董事會批准合授權發行,並由下列董事代表簽署:

劉光明 董事 **潘勇** 董事 The financial statements on pages 28 to 76 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 22nd April, 2003 and are signed on its behalf by:

LIU Guangming DIRECTOR PAN Yong DIRECTOR